

Manfred
[= Karl Dräxler]

Julianesa.
Altspanisch
(1826)

*Übersetzung der spanischen Romance de Julianesa
(»Arriba canes arriba / que rrabia mala os mate«)*

- 1 Auf ihr Rüden, auf ihr Rüden,
 Sputet euch in wilder Wuth,
 Fangt mir Donnerstags den Eber,
 Freitags saufet ihr sein Blut!
- 5 Sieben Jahre irr' ich heute,
 Fort in dieses Thales Glut,
 Barfuß, an den Zehen blutend,
 Zieh' ich fort mit stillem Muth.
- 10 Esse nur vom rohen Fleische,
 Trinke nur vom rothen Blut;
 Denke nur an Julianesa,
 Meines Herren Tochter gut:
- 15 Die mir am Johannesmorgen
 Hat geraubt die Mohrenbrut,
 Als sie in des Vaters Garten
 Rosen pflückte sonder Huth.

20

— Wohl vernahm ihn Julianesa,
Die im Arm des Mohren ruht,
Und es strömet auf sein schwarzes
Antlitz ihre Thränenflut.

Textnachweis:

Manfred, *Romanzen, Lieder und Sonette*, Prag 1826, S. 113 f.